

Les marchés de Québec (3)

Halles d'en haut, d'en bas, Finlay et autres

NDLR: Depuis 1673, année où fut ouvert le premier marché de la basse-ville, celui de la Place Royale, face à l'église Notre-Dame-des-Victoires, les marchés publics n'ont cessé de proliférer, à Québec. C'est leur histoire que poursuit ici Fernando Lemieux.

par Fernando LEMIEUX

Le plus vieux marché qu'ait connu la ville de Québec fut celui de la basse-ville. Il était divisé en deux parties, soit le marché d'en haut et celui d'en bas.

C'est en 1673 que le gouverneur Frontenac, homme énergique et ordonné, voyant les habitants des environs de Québec et de Lévis s'échanger les produits de la terre sans aucune réglementation, décida de mettre bon ordre à la chose.

Le marché d'en haut était situé sur l'actuelle Place Royale, face à l'église Notre-Dame-des-Victoires, tout près du service des traversées Québec-Lévis.

Dans les règlements édictés au sujet des marchés encore inexistants alors, le neuvième article dit:

"Il sera établi une halle dans le lieu désigné pour le marché, afin d'y vendre des grains et autres denrées sous laquelle on fera bâtir des étaux pour exposer la vente de boucherie, lesquels seront loués aux bouchers au profit de la ville avec défense aux dits bouchers de pouvoir s'établir autre part, et, pour la construction de ladite halle sera cherché un fond si Sa Majesté n'a pas la bonté d'en vouloir accorder quelqu'un."

Soumettons que vers 1673, la ville compte environ 500 habitants, sans dénombrer les paroisses sur l'île d'Orléans, la côte de Beauré, etc. C'est peu, mais Frontenac veut des structures pour éviter les épidémies venant surtout du lait, trait dans les pires conditions possibles, et les viandes.

Un mois après la promulgation de ces règlements, il est donc donné l'ordre de Frontenac aux échevins de faire construire des étaux sur le site du vieux magasin du Roy (actuelle Notre-Dame-des-Victoires). Ces constructions restèrent en place jusqu'à l'érection du plus vieux temple en Amérique du Nord. Il semble que les opérations du marché allèrent bon train jusqu'au milieu du 19e siècle.

Il serait difficile aujourd'hui de s'imaginer les habitants du passé sous leur tuque et capot d'époque, tel que l'avait voulu Talon, qui tenait à ce que la Nouvelle-France se suffise à elle-même, vendre, avec leur accent limousin, poitevin, marseillais, et même le jargon qui s'implantait petit à petit, les produits de la ferme, qui n'étaient pas en grosse quantité. Il avait parfois fallu faire un long voyage, traverser le fleuve, s'installer dès l'aube aux étaux, et commençait la criée qui amusait les acheteurs éventuels et les badauds.

Puis, on s'en retournait à la nuit tombée, à la maison, par sentiers où le cheval avait peine à cheminer, et les soirées se terminaient tôt sous la chandelle et le silence le plus complet, dans l'immense solitude de l'Amérique du Nord. Il fallait du courage, mais les habitants en avaient à revendre. Leurs femmes les épaulaient avec fierté: il y avait un pays à construire.

Le marché d'en bas

Le fleuve Saint-Laurent était la voie idéale de communication entre Lévis et Québec, l'île d'Orléans, Lotbinière, la Côte-Nord, etc.

Face à la traverse, placé tout naturellement pour faciliter les approches, le marché d'en bas, connu plus tard sous le nom de marché Finlay (en l'honneur de William Finlay, qui fit don de 1.000 livres sterling par testament pour l'amélioration des rues et des places publiques de la basse-ville), eut une grande notoriété en raison même de son site. Il se situait entre les installations du marché Champlain, vers l'ouest, et celles de la Canada Steamship, vers l'est.

Ses opérations débutèrent plutôt lentement, à cause du marché de la basse-ville. En fait, il ne fut ouvert au négoce qu'en 1834.

Les reproductions du temps montrent qu'il possédait de nombreux quais et pontons ou jetées, et qu'il recevait aussi bien les goélettes et bateaux venant de l'étranger que les embarcations faisant de la livraison locale avec Lévis, et du cabotage entre les municipalités de la Côte-Nord. Une reproduction montre qu'à ce moment,

l'eau atteignait la halle, là où s'élevaient les maisons d'aujourd'hui. Le remplissage a été laborieux.

Des escaliers conduisaient à la terre ferme vers la rue Dalhousie et le marché Champlain, et vers le Cap Blanc, près de l'Anse-aux-Foulons.

La halle

En 1817, la halle fut construite, puis remodelée en 1851.

Il serait temps d'expliquer ce qu'était une halle. C'était un bâtiment, généralement à deux étages, contenant les étaux des bouchers, et des sortes de kiosques mettant à l'abri du

soleil les denrées périssables. L'édifice servait aussi aux activités sociales.

Petit à petit, les escaliers et le terrain, envahis par l'eau du fleuve, de même que les installations secondaires, furent remplis sur une centaine de pieds et pour une distance d'au moins 1.000 pieds, pour donner l'aspect de la place actuelle, qui a largement perdu de sa poésie, avec sa forêt de compteurs déparant le cachet de vérité qu'on voudrait donner à la Place Royale.

Les cabanes qui servaient d'entrepôts, les débris de toutes sortes (vieux tonneaux, planches pourries) furent enlevés; des maisons spacieuses

s'élevèrent de façon à faire de la place un carré fort propre.

L'histoire dit que le marché cessa ses opérations en 1906, mais je me souviens que le marché était encore plein d'activités en 1940, que les produits étaient nombreux et que la taverne Brochu, à l'ouest, donnant à la fois sur le marché et la rue Dalhousie, était fort achalandée.

La restauration de la Place Royale a redonné aux lieux leur aspect primitif fort attrayant et a permis de découvrir le bastion royal, mais il y a toujours pour les anciens la senteur de bons légumes frais, le paillement des volailles, les lièvres suspendus, et surtout cette cohue joyeuse qui, ragaillardie par une bonne bière de la taverne Brochu, ne dédaignait pas les coups et les horions.

Marché Champlain

Le marché Champlain fut érigé près du marché Finlay, à l'ouest, tout près du havre du Cul-de-Sac, situé dans une anse du commencement de la rue Champlain. C'est le boulevard Champlain actuel, en allant vers l'ouest aujourd'hui.

Propriété des autorités du port, le havre passa aux mains de la ville en 1853, par une loi de la Législature.

Après avoir servi longtemps comme chantier pour la réparation des navires, il était devenu très malpropre et nuisible à la santé publique.

L'endroit était cependant commode et sûr pour y ériger des débarcadères, et les cales de déchargement pour les traversiers et les autres bateaux, dont de multiples goélettes.

La ville y fit donc construire des quais, des édifices et, naturellement, il y eut la décision d'y construire une halle, dont les travaux se terminèrent en 1860.

On dit que le marché Champlain connut de nombreuses années de prospérité, mais il fut vendu en 1910 à la Commission du chemin de fer Transcontinental, pour l'aménagement d'une gare et l'installation d'autres commodités ferroviaires, ce qui ne fut jamais fait.

Mais il reste que les édifices actuels servant à la messagerie du CN-CP s'élevèrent à peu près à cet endroit. Des photos du temps montrent le hall du marché et la foule fort achalandée.

Rue Saint-André

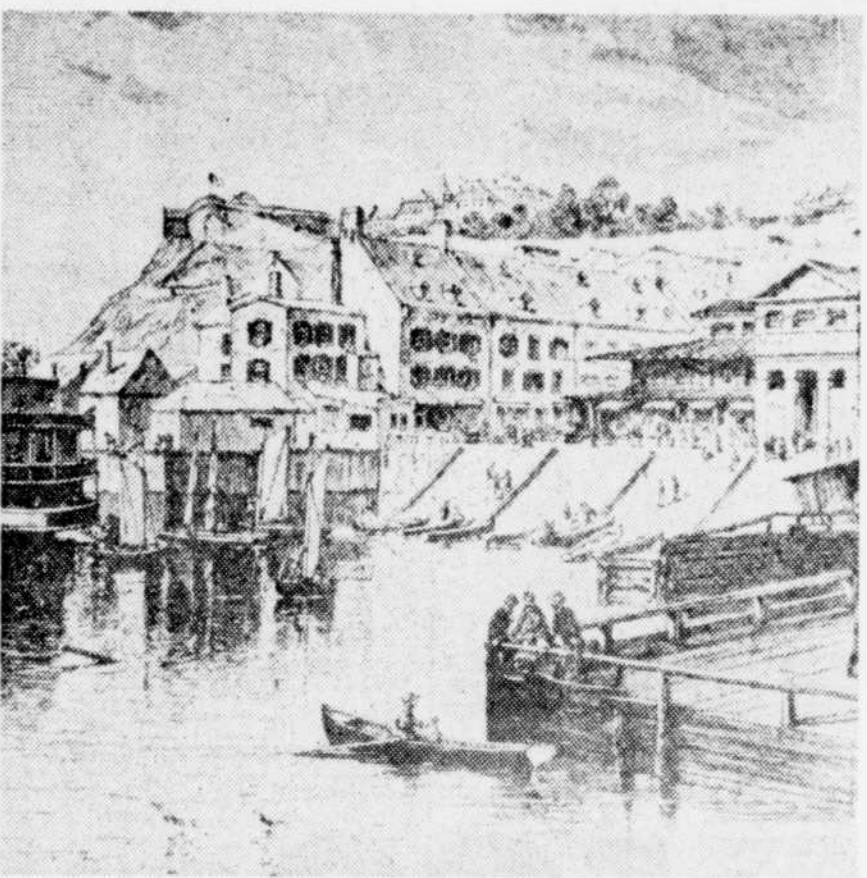
Près du marché Finlay fut érigé, en 1841, un marché sur la rue Saint-André, et portant le même nom. Son existence fut de courte durée et toutes ses pénates furent transportées au marché Champlain.

Evidemment, il n'y avait rien de plus en allant vers l'ouest, c'était le cap avec quelques maisons qui s'y élevèrent, surtout après la venue massive des Irlandais frappés par une famine atroce. Ce sont là tous les marchés qu'on peut relever sur le fleuve Saint-Laurent, et il serait curieux de savoir pourquoi ils se sont groupés.

La raison en était toute simple: il y avait proximité de la rue Saint-Pierre, qui était le centre des affaires par excellence, surtout celui de courtiers, et l'afflux des commerçants des deux côtés de la rue Dalhousie, qui longeait le fleuve, formant de quais appropriés.

C'était donc l'épicentre entre la côte de Beauré, la partie de Québec la plus habitée, soit le quartier Champlain. Lévis, qu'on pouvait atteindre en hiver comme en été, très facilement, en se frayant un chemin à travers la va-et-vient incessant des goélettes, chaloupes et bateaux à vapeur, qui faisaient leur apparition. Le fleuve faisait la fortune des Québécois.

Les brise-glace ne venaient pas fracasser cette surface, qui prenait sur plusieurs pieds d'épaisseur. On faisait des chemins entre l'île Lévis et la traverse de Québec actuelle, et le commerce pouvait continuer en toute quiétude, hiver comme été. C'était le supermarché avant la lettre.



La jetée du marché Finlay et ses escaliers, vers 1860. Au fond, à gauche, la halle à deux étages.

PIERRE Beaulieu
 OPTICIEN D'ORDONNANCES
 521 EST, BOUL. CHAREST (Face à la Cie Paquet) QUEBEC 529-9351

CAMP DE VACANCES L'OASIS NOTRE-DAME
 (Lac-Simon, Cté Portneuf)
 Le camp, dirigé par les Religieux de St-Vincent de Paul, reçoit les garçons de 8 à 14 ans inclusivement, du 24 juin au 20 août. Sur demande, on peut profiter de périodes de deux semaines. Des activités variées sont offertes aux campeurs telles que: plein air, socio-culturel, sports, arts plastiques, camping, sciences naturelles, natation, etc...
 Il est à noter que l'Oasis Notre-Dame est membre accrédité de l'Association des camps du Québec. Pour renseignements supplémentaires et inscriptions, veuillez communiquer avec: Adrien Duperré, fr. s.v., 804 Côte d'Abraham, Québec G1R 1A3 — Tél.: 525-7178.

DISTRICT ELECTORAL DE: MONTMORENCY
 Rapport sommaire des dépenses électorales de **M. MARCEL BEDARD**
 Nom du candidat officiel
 Candidat: **PARTI LIBERAL DU QUEBEC**
 Parti reconnu ou indépendant
 aux élections générales du 15 novembre 1976.

1. Dépenses personnelles du candidat	\$	—
2. Location de locaux	\$	2,400.00
3. Services	\$	8,042.91
4. Frais de voyage et louage de voitures	\$	1,870.00
5. Articles fournis	\$	1,907.01
6. Publicité	\$	4,331.49
7. Créances contestées	\$	—
TOTAL:	\$	18,551.41

Signé: **ROCH GIRARD**
 Nom de l'agent officiel
 PUBLIE PAR LE PRESIDENT D'ELECTION DUDIT DISTRICT ELECTORAL MONTMORENCY **FERDINAND POULIOT**

La maison du tissu

BOUCLAIR

où l'on trouve le plus grand choix de tissus de qualité...au plus bas prix!

3 jours seulement 3, 4, 5 FEVRIER

CRIMPS DOUBLES MAILLES 58" - 60" INTERLOCK, ACRYLIQUE, ETC.
 Fantastique assortiment de Jacquards, unis, imprimés, rayures, carreaux, etc. 100% polyester, 100% acrylique. Lovable à la machine.
Valeurs \$2.98 à \$4.98 PRIX INCROYABLE 97¢ vge

LAINES ET MELANGES DE LAINES
 La plus grande collection au Canada.
 Nos lignes régulières: **\$1.69 - \$2.98 - \$3.98 - \$4.98** MAINTENANT **50%** DE REDUCTION

GUINGAN 44" - 45"
 100% coton mercerisé. Lavable à la machine. Carreaux de 1/2 pouce, en couleurs.
BouClair ord. \$1.49 SPECIAL 99¢ vge

COMBATTEZ L'INFLATION! VISITEZ NOTRE FAMEUSE "ESTRADE A UN DOLLAR"

RIEN QU'UN DOLLAR LA VERGE!
 Velours côtelé, toile, jersey, brocart, satin, coton, soie, crêpe, dentelle... des milliers de verges de tissus. BouClair vous les offre tous à \$1.00 la verge. Vous y trouverez des fins de pièces, des modèles discontinués et des achats à prix spéciaux que nous avons pu réaliser. Venez les voir dès aujourd'hui!

HEURES D'OUVERTURE:
 La semaine, de 9h.30 à 5h.30
 Jeudi et vendredi, de 9h.30 à 9h.
 Le samedi, de 9h. à 5h.

PRINTEMPS TISSUS COSTUMIERS 58" - 60"
 Très grand assortiment de couleurs et dessins, toile italienne incluse. Profitez de cette offre pour vos jupes, pantalons, ensembles de printemps.
Prix BouClair déjà réduit \$2.98 SPECIAL 1\$ vge

CORDUROY 36" COTELE FIN
 100% coton. Lavable à la machine. Beau choix de couleurs dans ce tissu populaire pour jupes, pantalons, robes, vestes, etc.
BouClair ord. \$2.39 MAINTENANT 1\$98 vge

CORDUROY 36" COTELE MEDIUM
 100% coton lavable à la machine. Grands choix de couleurs dans ce tissu pour pantalons, robes, jupes, vestes, etc.
BouClair ord. \$2.98 MAINTENANT 1\$98 vge

SIMILIFOURRURE 25% REDUCTION

COURS de COUTURE
 SUR TISSUS EXTENSIBLES
 INSCRIPTION AU MAGASIN BouClair

365, RUE SOUMANDE, VILLE-VANIER - TEL.: 681-0644

FORMATION DES ADULTES

On n'en sait jamais trop



Nous avons tous quelque chose à apprendre. La Commission de Formation Professionnelle offre une foule de cours. Il y en a certainement un qui vous intéresse.

FORMATION DES ADULTES niveau secondaire COURS A TEMPS PARTIEL (SOIR)

TITRE	ENDROIT	DUREE
Transmission automatique (perfectionnement)	Québec	45 heures
Commis aux pièces d'auto 1 (perfectionnement)	Québec	45 heures
Commis aux pièces d'auto 11 (perfectionnement)	Québec	45 heures
Coiffure pour hommes (perfectionnement)	Québec	45 heures
Cuisine de base (perfectionnement)	Québec	90 heures
Imprimerie et lithographie (plaques) (perfectionnement)	Québec	60 heures

Pour tout renseignement additionnel communiquez avec la



COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'ŒUVRE DE LA RÉGION DE QUÉBEC
1010 rue Borée, Québec G1N 1L9

Téléphone: 681-0691 Poste 20 et 39

Cette annonce est publiée par la CIP en collaboration avec le Centre de Main-d'Œuvre du Canada, La Direction de l'Éducation et les Instituts de formation.

Charles-Edouard Parrot Une vie au service de l'information écrite!

par Monique DUVAL

"Le journalisme est la profession la plus belle et la plus captivante qui soit, parce qu'elle renferme toutes les autres."

Et après 65 ans de pratique, il sait de quoi il parle, ce M. Charles-Edouard Parrot, le doyen des journalistes du Canada, qui a commencé sa carrière le 1er février 1912 pour la terminer, forcé par la retraite, en 1966. "Je dis la plus belle et la plus captivante, parce qu'elle nous fait aborder tous les problèmes, nous place au cœur de l'activité quotidienne dans tous les domaines, et nous fait vivre intensément les grands et les petits moments de notre collectivité", précise-t-il, au cours d'une entrevue qui veut souligner cet anniversaire, 65 ans de journalisme.

La retraite n'empêche pas de demeurer dans son métier, surtout quand on est journaliste-né, inguérissable fouilleur-chercheur, passionné lecteur et ardent collectionneur. M. Parrot, à l'âge de 86 ans, conserve tous ses attributs, et sa magnifique bibliothèque encadre une belle et paisible retraite.

Premières armes

Charles-Edouard Parrot naquit à Saint-Jean Deschêlons le 16 août 1890. Son grand-père paternel, Auguste-Frédéric Parrot, était venu de France au Canada, en 1848, et devenu intendant de la seigneurie de Sir Henry

Joly de Lotbinière. Son fils, Adolphe Parrot, naquit au manoir seigneurial, à Sainte-Émile de Lotbinière, dans une maison aujourd'hui classée monument historique. On comprend donc l'attachement de M. Parrot pour ses sources. Il y a quelques années, il se rendait, avec sa fille et son gendre, Thérèse et Jean Couture, en France, à Montbéliard (Doubs), rencontrer ses "cousins" et visiter le lieu d'origine de son aïeul.

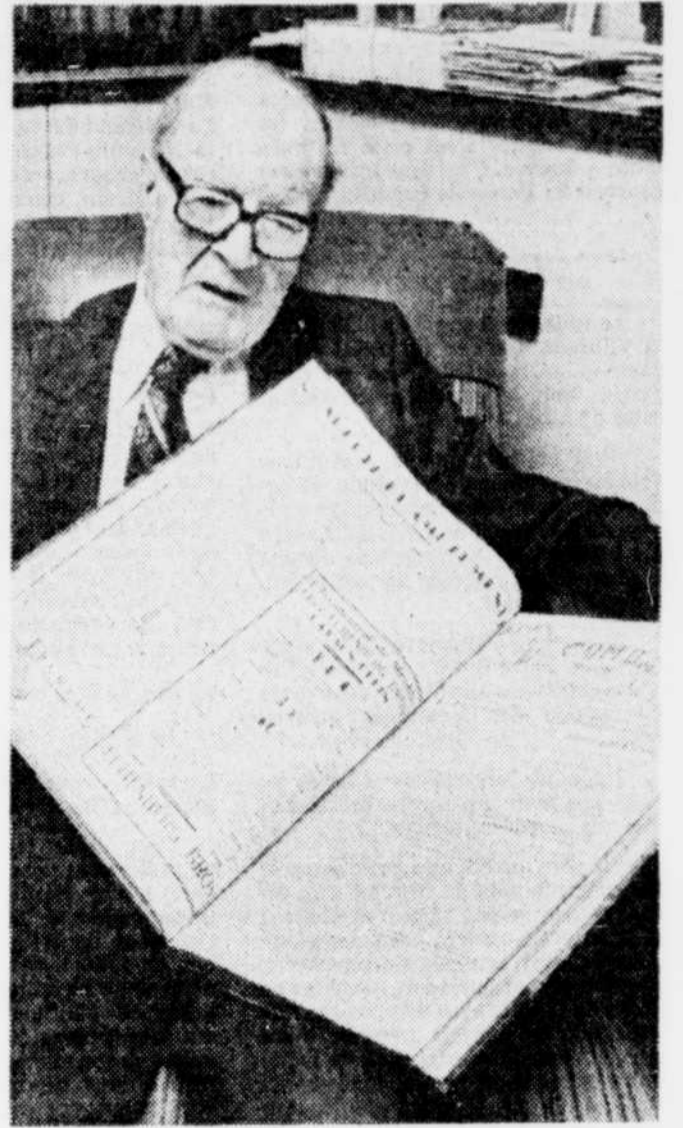
Il fit ses études à l'université d'Ottawa, où il obtint un baccalauréat et une licence en philosophie. Ses premières armes dans le journalisme, c'est là qu'il les fit, puisqu'il participa au journal étudiant "L'Étincelle", nom on ne peut mieux donné dans les circonstances, puisque ce fut en effet la naissance d'une flamme qui ne devait jamais s'éteindre, contrairement à des centaines d'autres journalistes qui, bien qu'étant aussi doués et enthousiastes, ont embrassé d'autres carrières. Il faut reconnaître que l'aspect pécuniaire y était pour beaucoup, à une époque où cette classe de gens était chichement rétribuée.

Donc, l'"étincelle" a jailli et ses études terminées, en 1912, il accepta l'invitation d'un de ses professeurs, le Père Auclair, o.m.i., d'aller travailler à Prince-Albert, en Saskatchewan.

Un apostolat

Ce stage de trois ans fut marquant dans la carrière du jeune homme, puisqu'il devait le mettre en face de problèmes qui originaient d'abord de la pauvreté. Ce qui l'obligeait à coucher dans un réduit, au-dessus de la petite salle de rédaction, par des froids sibériens. Il dormait alors avec un "capot de chat", emprunté, et il prenait ses repas à l'évêché en compagnie du garçon d'écurie. Avec sa mémoire prodigieuse, M. Parrot nous raconte tout cela, ainsi que la nécessité pour le Père Auclair, pour lui-même et les deux ou trois employés de tout faire de leurs mains, y compris livrer, en voiture à cheval, les journaux chez le vendeur.

C'est là qu'est née, pour notre ami, la vocation de défenseur des minorités françaises, et c'est là que naquit, en même temps, son esprit combatif, qu'ignoraient ceux qui ont travaillé avec lui, lors de ses dernières années au



Le Soleil, J.-M. Villeneuve

M. Charles-Edouard Parrot montre avec fierté cet album contenant les copies du journal "Le Combat", qu'il a fondé en 1935.

"SOLEIL". Car le paisible, discret et pondéré editorialiste avait remplacé le bouillant et passionné défenseur des minorités, doublé du nationaliste invétéré, qui avait été à l'école de Bourassa et de ses amis au "Devoir".

Au "Patriote de l'Ouest", nom de cet hebdomadaire, travailler comme journaliste était une sorte d'apostolat. Grâce au travail du Père Auclair, de son jeune collègue et de l'Association canadienne-française de Saskatchewan, fondée par M. Parrot, on put obtenir du français dans les écoles et fournir aux 15,000 francophones de la province un bon coup de pouce. Mais les difficultés financières étaient incessantes, le tirage baissa parce que plusieurs citoyens français et belges durent retourner dans leur pays à cause de la guerre et, après trois ans, le jeune reporter dut quitter cette fonction. Mais son intérêt pour le problème des minorités s'est maintenu et, encore aujourd'hui, il suit ce qui se passe. "J'ai confiance, dit-il, même si on annonce toujours leur mort. Malgré leurs énormes problèmes, elles continuent à vivre." Le 15 novembre ne change rien à son optimisme.

la "Tribune" de Sherbrooke, au même titre.

Juin 1935 est une date particulièrement importante dans sa carrière. C'est la fondation de son propre journal "Combat", dont le titre laisse bien deviner la teneur. M. Parrot avait fondé ce journal dans le but de faire le contrepois avec la "toute-puissance libérale", de défendre les intérêts de la population et d'émettre ses opinions personnelles. La devise "Hier, l'épée; aujourd'hui, la plume", décrit parfaitement le journal. Mais ce ne fut pas facile, l'argent, toujours l'argent, causant des problèmes, et le journal ne vécut que six mois. Notre interlocuteur, archiviste-né en plus d'être grand bibliophile, conserve, reliés, tous les numéros de "son" journal.

Après le reportage, l'éditorial

En février 1936, notre compatriote est appelé à la rédaction de la "Voix de l'Est" à Granby puis, en 1937, c'est Québec qui l'appelle, à l'"Événement", comme chroniqueur municipal et reporter général, puis chef d'information. Il retournera à la "Tribune" en 1939, à la demande de M. Jacob Nicol, pour devenir chef de l'information.

Tournant de carrière

En 1915, il s'installe à Montréal et entre au "Devoir". Il y demeurera 12 ans, touchant divers domaines, notamment la chronique municipale. Il a côtoyé les Bourassa, Héroux, Dupire, Lafortune, Barbeau, et on peut s'imaginer ce que cela signifiait pour lui. Parlez-lui des conversations avec Henri Bourassa, vous verrez que l'"étincelle" est toujours dans ses yeux. Vous comprendrez aussi que le nationalisme avait en lui un bon adhérent. Au cours de son stage au "Devoir", s'étant inscrit à l'école de journalisme de l'université de Montréal. Il en sortait avec un diplôme, lors de la première promotion, en 1920. "Mes douze ans au "Devoir" ont été les plus agréables de ma vie", nous dit-il.

En mai 1927, il entre au journal "La Patrie", à titre de chef d'information et, trois ans après, est engagé à

Deux ans plus tard, il revient, pour de bon cette fois, dans la vieille capitale. De nouveau à l'"Événement", puis au "SOLEIL", comme éditorialiste, lors de la fusion des deux quotidiens en 1939.

Enquêtes et publications

De son stage au "SOLEIL" jusqu'en 1966, année de sa retraite, on retient de M. Parrot les articles de fond et les grandes enquêtes, en particulier dans le monde de l'économie. Plusieurs de ces enquêtes ont été mises en brochure: "Les produits du Québec", "Les ressources économiques du Québec", "Les méfaits de la fumée", "L'aqueduc de Québec". Ses articles les plus importants ont porté sur le service postal, le développement des quartiers et le plan d'ensemble d'urbanisme, le transport en commun, les emprunts municipaux, la réglementation de la construction, le tourisme, le logement. Le plan directeur du grand Québec, etc.

Gagnez \$1,500 pour partir en vacances chaque année de votre vie.



C'est ce que va recevoir l'heureux gagnant du concours "Vacances à vie" des pâtes Catelli. Rio, Hawaii, Agadir ou Mexico... où que vous rêviez d'aller, votre rêve peut devenir réalité grâce aux pâtes alimentaires Catelli!

Dix deuxièmes prix: "2 billets d'avion" pour Londres, Paris ou Rome.

Dix heureux gagnants recevront deux billets aller-retour en classe touriste, partant de Montréal ou de Toronto pour Londres, Paris ou Rome avec British Airways. Si vous êtes l'un des dix gagnants vous volerez avec l'une des plus grandes compagnies aériennes du monde vers l'une des plus grandes villes du monde et ceci accompagné de la personne de votre choix. Tout cela grâce à Catelli. l'un des plus grands fabricants de pâtes alimentaires du monde.

Comment participer.

1. Envoyez simplement vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi que 2 illustrations de recettes de la face de n'importe quel emballage Catelli (excluant les diners Catelli), ou un fac-similé dessiné à la main et non reproduit mécaniquement, à l'adresse indiquée sur le coupon.

CATELLI, LES PÂTES À LA MODE!

- Toutes les inscriptions devront nous parvenir avant le 30 mars 1977, date limite du concours.
- Le(a) gagnant(e) du 1er prix recevra une rente viagère de \$1,500 par an. Le tirage du 1er prix aura lieu le 14 avril 1977.
- À chacune des dates suivantes, 2 gagnants se mériteront le second prix "2 billets d'avion pour Londres, Paris ou Rome": le 27 octobre 1976,

le 24 novembre 1976, le 26 janvier 1977, le 23 février 1977 et le 31 mars 1977. Les billets d'avion ne pourront être échangés pour de l'argent. Vous devrez utiliser vos billets avant le 31 mars 1978.

5. Peuvent participer au concours, tous les résidents du Canada âgés de 18 ans et plus, sauf les employés de Catelli, ses agences de publicité et les membres du jury, ainsi que les membres de leur famille immédiate.

6. Pour gagner, les participants choisis devront répondre correctement, dans un laps de temps limité, à une question réglementaire.

Pour le règlement complet du concours, voyez les boîtes de pâtes alimentaires Catelli spécialement marquées.

Participez maintenant! participez souvent!

Coupon de participation

Concours "Vacances à vie" Catelli
B.P. 9795 / St. John, N.B. / E2L 4N1

Nom _____
Adresse _____
Cité _____ Prov _____
Code postal _____ Tél _____

Je joins 2 illustrations de recettes des boîtes Catelli (sauf les diners Catelli). Veuillez enregistrer ma participation au concours "Vacances à vie" Catelli.



Soyez naturellement débarrassées de poils superflus.

L'apparence fraîche, nette et naturelle d'aujourd'hui est si facilement à votre portée avec la thermolyse Grégoire — le procédé moderne permanent pour enlever les poils.

Médicalement approuvée, rapide et douce, c'est la solution idéale aux poils superflus sur le visage, les bras et les jambes.

Téléphonnez dès aujourd'hui pour une consultation personnelle et une démonstration gratuite. Jugez par vous-même de la magnifique simplicité de cette méthode.

système grégoire

PLACE LAURIER STE-FOY, Village Normand, Tel. 651-7781
Lun. mar. mer. 10-7; jeu. ven. 10-8

TRAITEMENT CAPILLAIRE
Elimine la chute des cheveux pousse garantie

Consultez un spécialiste

M. VINCENT

1104, rue Raymond-Casgrain, Québec.
TEL.: 683-9330

CASINO d'aubaines

JAMBON DANS LA FESSE

PRET A MANGER, CUIT, DECOUENNE,
DEGRAISSE, SANS JARRET LEGRADE
un bout ou l'autre

lb **.89**

FESSE D'AGNEAU CONGEEE IMPORTEE DE NOUVELLE-ZELANDE 5 A 6 LIVRES lb 1.09	FOIE DE VEAU DECONGEE lb .98	BIFTECK ATTENDRI lb 1.78	BARILLET DE POULET PANE FLAMINGO OU COQUET 9 morceaux 3.09	SALADE AU CHOU COORSH conf. 32 oz .83	EPERLANS PREPARES ET CONGELES cello 1 lb .53	OFFRE SPECIALE CUISINES ROCHETTE 1 CONT. 10 OZ CRETONS FRANCAIS. 1 CONT. 10 OZ TETE FROMA- GEE, 1 CONT. 6 OZ GRAISSE DE ROTL, 1 EF- FIGIE DU BON- HOMME GAR- NAVAL. le tout \$2.39	SAUCISSES FUMEEES ST-CASTIN paq. 1 lb .85
---	--	--	---	---	--	---	---

POUR MIEUX SERVIR la
population DE ST-ROMUALD et
DES ENVIRONS, un nouveau
marché d'alimentation
"CASINO D'AUBAINES"

CENTRE-VILLE ST-ROMUALD,
1155, COMMERCIALE,
ST-ROMUALD

Boeuf catégorie A1, ruban rouge, fruits et légumes
frais tous les jours.

BANANES "DOLE"

MURIES A POINT
PRODUIT IMPORTE

lb **.17**

CITRONS DE CHOIX PRODUIT DE LA CALIFORNIE GROSSEUR 140 6/ .39	ECHALOTES PRODUIT DE LA CALIFORNIE le paq. .25	OIGNONS JAUNES DE L'ONTARIO CANADA #1 cello 5 lbs .95
--	--	--



AVEC LES PRODUITS DE QUALITE ST-CASTIN, C'EST CERTAIN!

EAU MINERALE ST-CASTIN bouteil. 30 oz .35	FARINE ENRICHEE TOUT USAGE ST-CASTIN sac 7 lb 1.15	EAU DE JAVEL ST-CASTIN cont. 128 oz .87	PATES ALIMENTAIRES (COUDES - SPAGHETTI SPAGHETTINI) ST- CASTIN cello 2 lb .71	DETERGENT LIQUIDE POUR LA VAISSELLE ST-CASTIN cont. 64 oz 1.09
CONFITURES DE FRAISES AVEC PECTINE ST-CASTIN bocal 24 oz 1.10	PAPIER DE TOILETTE BLANC ST-CASTIN paq. 4 roule. .99	CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGE ST-CASTIN env. 3 1/4 oz .75	SAUCE A LA VIANDE POUR SPAGHETTI ST-CASTIN bocal 24 oz 1.15	PANSEMENTS ADHESIFS EN PLASTIQUE ST-CASTIN bte de 60 .79

(Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités)

ITEM VEDETTE - ITEM VEDETTE - ITEM VEDETTE - ITEM VEDETTE - ITEM VEDETTE

SAUCE A SALADE MIRACLE WHIP KRAFT bocal 32 oz 1.09	NOURRITURE POUR CHIENS SAVEURS VARIEES PEP bte 25 1/2 oz .37	MARGARINE MOLLE ST-CASTIN cont. 1 lb .53	CREME GLACEE SAVEURS VARIEES ST-CASTIN cont. plastique 2 litres 1.29
FROMAGE FONDU A TARTINER CHEEZ WHIZ bocal 16 oz 1.28	SIROP DE MAIS CROWN BRAND bouteil. 32 oz .76	RAGOUT CORDON BLEU BOEUF-POULET-IRLANDAIS EMPAQUETAGE "VARIETE" 3 btes 8 oz .89	MAIS EN CREME CATEGORIE DE FANTAISIE NIBLETS bte 14 oz 2/.79
BISCUITS FEUILLES D'ERABLE DAVID sac 680 gr. 1.29	BEURRE D'ARACHIDES CREMEUX KRAFT bocal 3 lb 2.39	OLIVES FARCIES MANZANILLA NON PLACEES GATTUSO bocal 12 oz .89	SOUPE AUX LEGUMES AYLMER bte 10 1/4 oz 5/.95
RELISH SUCREE HABITANT bocal 15 oz .69	HUILE DE MAÏS MAZOLA bouteil. 24 oz 1.15	JUS DE TOMATE CATEGORIE DE FANTAISIE AYLMER bte 19 oz 4/.95	DETERSIF EN POUDRE PUNCH bte 5 lb 1.99
GATEAUX SNACKING SAVEURS VARIEES BETTY CROCKER bte 14 oz .81	MIEL PUR LIQUIDE DOYON bocal 16 oz .95	SAVON DE TOILETTE BLANC DIAL le pain .26	
OIGNONS SUCRES GATTUSO bocal 12 oz .89	COUCHES POUR LA NUIT PAMPERS paq. de 12 1.51	THON PALE (SOLIDE) CLOVER LEAF bte 7 oz .71	
BRISURES DE CHOCOLAT CHIPITS cello 12 oz 1.21	BISCUITS TARTES AUX FRAISES DAVID sac 700 gr. 1.25		
CHAUSSONS AUX POMMES PILLSBURY bte 13.5 oz .90			
GARNITURE POUR TARTE ANANAS-DATTES OU RAISINS VACHON bte 19 oz .67			

ACCUEIL CHALEUREUX, SERVICE PERSONNEL ET EFFICACE.

la consommation

Cuisine micro-ondes

Pauline Saint-Amour



Des recettes raffinées mais qui restent simples.

Recettes pour fours à micro-ondes

Par Marie CAOUILLE

Les Editions Quinze viennent de publier un recueil de recettes pour fours à micro-ondes qui se distingue par une présentation extrêmement soignée. Chaque recette tient en général sur une page, en caractères suffisamment gros et facilement lisibles pour être consultés tout en cuisinant. Les Américains, dit-on, ne font pas grand chose avec leur four à micro-ondes (tout juste réchauffer des repas déjà prêts); Pauline Saint-Amour, l'auteur de la "Cuisine micro-ondes", propose une utilisation plus rationnelle: elle y cuit des poissons, des légumes, la volaille, la viande, les fruits, des desserts, des hors d'oeuvres et canapés, presque tout quoi! Les recettes sont raffinées mais restent simples. Détail pratique: elle énumère en introduction tous les aliments qui constituent à ses yeux "le garde-manger micro-ondes" ou comment parer à toute éventualité.

L'achat d'un four micro-ondes ne convient cependant pas à tous. Seul le cuisinier très méthodique réussira le tour de force de plan-

fier avec précision l'ordre de cuisson des aliments d'un plat pour que tout soit prêt en même temps. Car le four micro-ondes, c'est évidemment une seule chose à la fois au four.

La Cuisine micro-ondes par Pauline Saint-Amour aux Editions Quinze, \$6.95.

Les amateurs de belle et bonne cuisine, souvent exotique liront avec plaisir "The Eat to Lose Cookbook" (qu'on pourrait traduire par Recettes pour ne plus avoir faim) de Cecil Dyer (Editions Mason Charter). Le sous-titre de l'ouvrage rend bien les intentions de l'auteur: How to be deliciously filled but not fattened. Des cuisines française, italienne, californienne et orientale, Dyer a retenu des recettes qui permettent de manger superbement tout en restant mince. En anglais. Souhaitons que cela soit traduit un jour...

Tous les Français ne sont pas

encore convertis à la cuisine minceur. Yvonne Bonis publie chez Hachette dans la série En dix leçons, Les desserts en 10 leçons. C'est riche, riche, riche: A ne consulter que pour les grandes occasions ou pour s'amuser tranquillement par les longs après-midis d'hiver. Car ce sont souvent aussi des desserts longs et compliqués à préparer.

On reconnaît une bonne maîtresse de maison à la qualité des fromages de sa table prévient Androuet en introduction à son Guide du fromage publié dans le Livre de poche. Le ton est donné: vieillot et... chauvin. On ne saura pas grand-chose de nos fromages de la part de ce Français. Son dictionnaire des fromages contient trop peu de produits qui parviennent jusqu'ici pour être vraiment utile. A consulter à la librairie au besoin seulement.

Alimentation et Santé

Pourquoi votre enfant est-il hyperactif? demande le Dr Ben Feingold dans un livre paru aux Editions de l'Étincelle. Les additifs alimentaires, les colorants, les préservatifs et toute cette quincaillerie chimique auraient un rôle dans le développement de ce type de problème chez les enfants, soutient le docteur. Même si sa thèse n'est pas tout à fait au point et ne convainc pas totalement, il n'en reste pas moins qu'il touche une corde sensible. Les gouvernements prennent-ils la chose assez au sérieux, sommes-nous protégés contre des additifs potentiellement dangereux? Les enquêtes, quand elles sont faites, sont bien incomplètes dit-il. Et les additifs, prétend-il, pourraient bien être une cause de l'hyperkinésie que l'on traite hélas bien souvent, même chez les tout jeunes enfants, par de puissants calmants. Bel avenir en perspective pour les jeunes générations quand l'on apprend que l'industrie des additifs se développe à un rythme époustouflant et entretient un puissant lobby auprès des gouvernements.



LES CHAUSSURES KINNEY VOUS PRESENTENT UN HIVER DU TONNERRE A 40% DE RABAIS PENDANT LE CARNAVAL

Economisez 40% et laissez la famille entière jouir du confort de l'après-ski. Ces bottes d'hiver avec empeigne en cuir et en peau, naturel et synthétique ont tous une doublure chaude en peluche. Offertes dans une variété de couleurs et dans des pointures assorties. Economisez 40% pendant la durée du carnaval seulement. Prix normal Kinney: \$16.99 à \$99.99.

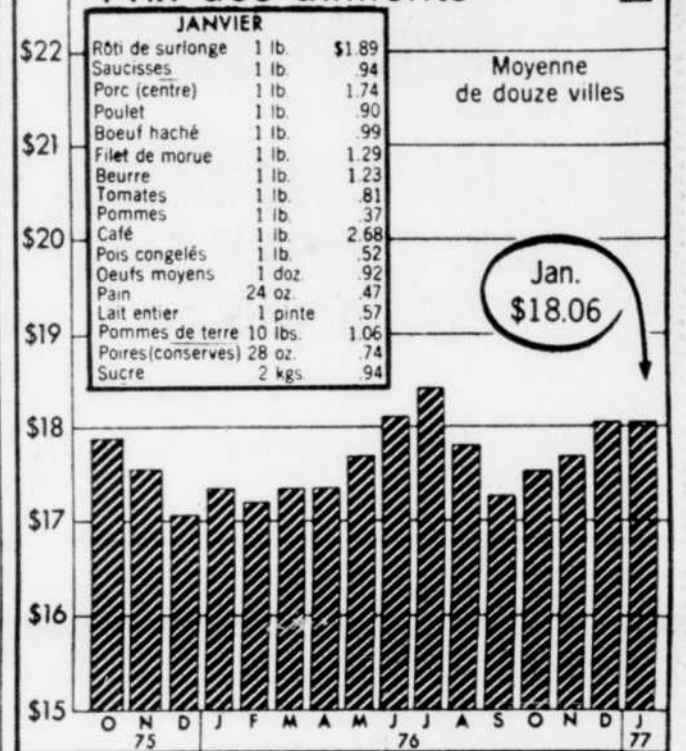
9 JOURS SEULEMENT du 3 février au 12 février

CHARGEX master charge
Chaussures Kinney
Mode et beauté pour tous

Les Galeries Chagnon
20 Route Trans Canada Est
Lévis
837-1339

Les Galeries Ste Anne
1500 rue D'Estimauville
Giffard
667-6001

Prix des aliments



Le coût du "panier à provisions", en janvier, est resté le même que le mois précédent, soit \$18.06. Les prix plus élevés pour le café et les tomates, 29 cents et 14 cents la livre respectivement, ont été compensés par une diminution du prix des pommes de terre, de l'alouay et du porc.

Le froid responsable d'une hausse des prix dans l'alimentation

par la Presse Canadienne

Le gel qui a détruit la presque totalité de la récolte des tomates en Floride en fin janvier est en partie responsable des hausses de prix enregistrées dans sept villes canadiennes sur douze, au niveau de l'alimentation.

A Montréal, selon un relevé de la Presse Canadienne, les tomates ont augmenté de 51 cents la livre en un mois et de 40 cents la livre à Halifax.

Ces augmentations avaient été prédites par Joseph Melara, président de l'Association des marchands de fruits en gros de Toronto, qui avait prévu une hausse de 49 cents la livre, la semaine dernière.

Le froid qui s'est abattu sur les régions agricoles floridiennes, où l'Est du Canada s'approvisionne en fruits et légumes durant l'hiver, a détruit pour quelque \$43 millions de tomates.

Dans les provinces canadiennes de l'Ouest, qui s'approvisionnent en Californie, au Texas et au Mexique, les prix ont baissé ou sont demeurés stables.

Le café
Le prix du café a aussi augmenté dans toutes les villes canadiennes à l'exception de trois. A Regina, le café a grimpé de 75 cents à \$3.19 la livre.

Le président de l'Association canadienne du thé et café, William Scandrett, affirme que le prix du café continuera d'augmenter. Le prix du sucre était légèrement en hausse dans sept villes, mais ce prix demeure de 20 à 40 cents la livre plus bas que l'an dernier.

Le relevé du panier à provisions est réalisé dans 12

villes du Canada, toujours dans le même marché d'alimentation, le dernier mardi de chaque mois.

A Saint-Jean, Terre-Neuve, le panier a augmenté de décembre à janvier de \$16.80 à \$16.88; à Halifax, il a augmenté de \$15.80 à \$16.35; à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, il l'a été de \$18.47 à \$19.38; à Québec de \$13.88 à \$16.12; à Ottawa, de \$16.61 à \$17.51; à Toronto de \$17.45 à \$18.17; à Edmonton, de \$15.36 à \$16.58; et à Vancouver de \$18.52 à \$18.98.

A Charlottetown, le coût du panier à provisions a baissé, de décembre à janvier, de \$1.37 à \$1.09; à Montréal de 65 cents à \$1.07; à Winnipeg il a baissé de \$1.44 à \$1.12; et à Regina, de \$18.60 à \$16.94.

A Québec, le poulet a augmenté de 11 cents la livre à 79 cents, le prix du rôti a été porté de \$1.00 à \$1.58 la livre, le pain a augmenté de quatre cents à 52 cents, les pommes de terre de six cents à 79 cents, les tomates de six cents à 75 cents et le sucre de quatre cents à 91 cents. Le porc a baissé de 55 cents à \$1.38, les saucisses de deux cents à 99 cents, les pommes de deux cents à 37 cents et les poires de quatre cents à 75 cents.

A Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, le steak de surlonge était en baisse de 40 cents à \$1.98 la livre, le porc de 10 cents à \$2.28, le rôti de 28 cents à 98 cents et les tomates de 19 cents à 50 cents. Les pommes de terre ont augmenté de 20 cents à \$1.29 le 10 livres, les poires de cinq cents à 49 cents, les pommes de cinq cents à 50 cents et le café de 80 cents à \$2.99.

Prix gelés

Dominion met les prix de ses produits congelés sur la glace!



PIZZA BELLISSIMO
CONGELÉE—ALORO

PAQUET 1 LB 4 OZ

1.59

SPÉCIAL!

BREUVAGE À L'ORANGE
AVEC MIEL—CONGELÉ—HONEY DEW

BOÎTE 12 1/2 OZ LIQ.

49¢

SPÉCIAL!

CROÛTES À TARTES
9 POUCHES—CONGELÉES—GAINSBOROUGH

PAQUET DE 3

99¢

SPÉCIAL!

DÎNERS CHINOIS
VARIÉS—CONGELÉS CHUN KING

PAQUET 11 OZ

89¢

SPÉCIAL!

TARTE À LA CRÈME
VARIÉE—CONGELÉE—FARM HOUSE

PAQUET 12 OZ

55¢

SPÉCIAL!

RICH COFFEE RICH
CONGELÉ—POUR THÉ OU CAFÉ

CONT. 16 OZ

SPÉCIAL! **.35**

GOBERGE ET FRITES
CONGELÉS—BLUE WATER

PAQUET 32 OZ

SPÉCIAL! **1.29**

LASAGNE STOUFFER'S
CONGELÉE

PAQUET 1 LB 5 OZ

1.89

SPÉCIAL!

MACARONI ET FROMAGE
CONGELÉ—STOUFFER'S

PAQUET 12 OZ

SPÉCIAL! **.79**

SUCCÉDANÉ DES OEUFS
CONGELÉ—FLEISCHMANN'S

PAQ. 2 X 8 OZ LIQ.

SPÉCIAL! **.99**

JUS DE RAISIN
CONCENTRÉ—CONGELÉ—WELCH'S

BOÎTE 12 OZ LIQ.

69¢

SPÉCIAL!

DÎNERS VARIÉS
CONGELÉS—SAVARIN

PAQUET 11 OZ

SPÉCIAL! **.69**

FRITES CONGELÉES
COUPE RÉGULIÈRE—DOMINION

SAC 4 LB

SPÉCIAL! **1.29**

PORTIONS DE POISSON
EN PÂTE—CONGELÉES—HIGH LINER

PAQUET 32 OZ

1.99

SPÉCIAL!

FRAISES ENTIÈRES
CONGELÉES—NON SUCRÉES—DE FANTAISIE DOMINION

PAQUET 20 OZ

SPÉCIAL! **1.19**

CHOUX DE BRUXELLES
CONGELÉS—DE FANTAISIE DOMINION

SAC 2 LB

SPÉCIAL! **1.39**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS! LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi, le 8 février 1977 (sauf les produits de boulangerie jusqu'au sam. 5 fév), au Dominion: 850, St-Jean - ECONOPRIX, Centre de la Canardière, 2537, boul. Ste-Anne - GALERIES STE-ANNE, 1500 d'Estimauville - 800, de la Canardière - 955, St-Cyrille - 435, St-Vallier - 2652, Laurier, Ste-Foy - Centre JADIS, 5555, 3e Avenue, Charlesbourg, Québec - Aussi les Galeries Chagnon, 300, Côte du Passage, Lévis.

Chez  **Dominion**
on ménage en grand!

D'autres

...que Dominion vous fait

ROSBIF DE PALETTE

ORDINAIRE—
DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"

quelle
aubaine!

44[¢]
LB

ROSBIF D'ENTRECÔTE

NATURE—AVEC L'OS
DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"

quelle
aubaine!

1.34
LB

BIFTECK DE PALETTE

ORDINAIRE—DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"

quelle
aubaine!

54[¢]
LB

BOEUF À BOUILLIR

DÉSOSÉ—DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"

quelle
aubaine!

1.14
LB

POINTE DE POITRINE

DÉSOSÉE—DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"

quelle
aubaine!

1.24
LB

POIS VARIÉS

DE CHOIX—CLARK

BOÎTE 14 OZ LIQ.

quelle
aubaine!

4/1.00

CHARCUTERIE

BOLOGNE TRANCHE BITTNER	PAQUET 6 OZ	.46
SAUCISSES FUMÉES DOMINO ET BITTNER	PAQUET 1 LB	.89
BACON SANS COUENNE JUBILÉE	PAQUET 1 LB	1.18
SOCS DE PORC FUMÉS ROULÉS—CRYOVAC—MAPLE LEAF	LB	1.79
SAUCISSE DE PORC LA BELLE FERMIERE	PAQUET 1 LB	1.28
PÂTÉ DE POULET LA BELLE FERMIERE	PAQUET 8 OZ	.89
SAUCISSON DE BOLOGNE CIRÉ—HYGRADE	LB	.68

JAMBON À DÎNER HYGRADE "LA CHAUMIERE"—2-3 LB	LB	2.39
FOIE DE BOEUF TRANCHE—CONGELÉ	LB	.58
FOIE DE PORC PRODUIT DÉCONGELÉ	LB	.35
FOIE DE VEAU TRANCHE PRODUIT DÉCONGELÉ	LB	1.58
GÂTEAU "POUND" RICHMELLO	12 OZ	.69
GÂTEAU DES ANGES RICHMELLO	12 OZ	.99
PEPSI-COLA BOUTEILLE CONSIGNÉE (PRIX—MARQUE 55c)	BOUT. 1.5 LITRE	.49
MIEL LIQUIDE PUR—BEE HIVE—OU BILLY BEE CANADA NO 1	POT 16 OZ LIQ.	1.07

CHOCOLAT INSTANTANÉ DOMINION	CONT. 2 LB	1.59
POIS JAUNES ENTIERS—ST-ARNAUD	SAC 2 LB	.89
FÈVES BLANCHES ST-ARNAUD	SAC 2 LB	.77
MARGARINE D'HUILE DE MAÏS—EN QUARTIERS —FLEISCHMANN	PAQUET 2 LB	1.67
POUDING INSTANTANÉ SAVEURS VARIÉES—ROYAL	PAQUET 3 1/2 OZ	.33
BEURRE D'ARACHIDES CRÈMEUX—KRAFT	POT 16 OZ	.77
CHEEZ-WHIZ KRAFT FROMAGE À TARTINER ORDINAIRE	POT 16 OZ	1.33
PÂTE PILLSBURY VARIÉE—À ENROBER SAUCISSES FUMÉES	PAQUET 7 OZ	.45
BISCUITS VILLAGE VIAU	BOÎTE 2 LB	1.29
BOEUF MARINÉ HEREFORD	BOÎTE 12 OZ	1.16
BOISSONS VARIÉES ROUGEMONT	BOÎTE 10 OZ LIQ.	.19
SAUCES "SPARE RIBS" VARIÉES—V.H.	BOUTEILLE 12 OZ	.87
MÉLANGE À SAUCE À SPAGHETTI—FRENCH	ENV. 1 1/2 OZ	.31
CAFÉ EN GRAINS RICHMELLO	SAC 1 LB	2.69
MARMELADE SHIRRIFF GOOD MORNING	POT 24 OZ LIQ.	1.06
GRUAU INSTANTANÉ (OU RAPIDE 48 OZ - 98c)—QUAKER	PAQUET 44 OZ	1.04
MAÏS EN CRÈME DE FANTAISIE—GREEN GIANT—NIBLETS	BOÎTE 14 OZ LIQ.	.48
HARICOTS VERTS OU JAUNES—COUPÉS— GREEN GIANT	BOÎTE 14 OZ LIQ.	.37

NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS!

LES SUPERMARCHÉS
DOMINION LIMITÉE

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi, le 8
février 1977. (Sauf les Produits de Boulangerie
jusqu'au samedi 5 février) au Dominion: 850
St-Jean - ÉCONOPRIX, Centre de la Canar-
dière, 2537 boul. Ste-Anne - GALERIES
STE-ANNE, 1500 d'Estimauville - 800, de la
Canardière - 955 St-Cyrille - 435 St-Vallier -
2652 Laurier, Ste-Foy - Centre JADIS, 5555, 3e
Avenue, Charlesbourg, Québec - Aussi les
Galeries Chagnon, 300, côte du Passage,
Lévis.

Dominion

Preuves

ménager chaque semaine.

DÉTERSIF EN POUDRE

PUNCH
PAQUET 5 LB

1.79

quelle aubaine!

JUS DE TOMATE

DE FANTAISIE DOMINION
BOÎTE 48 OZ LIQ.

49¢

quelle aubaine!

PAPIER DE TOILETTE

COULEURS VARIÉES—BUDGET
PAQUET 8 ROUL.

1.49

quelle aubaine!

FROMAGE FONDU

TRANCHES
INDIVIDUELLES—DOMINION
PAQUET 16 OZ

1.33

quelle aubaine!

TABLETTES DE CHOCOLAT

VARIÉES—LOWNEYS

PAQUET DE 5

79¢

quelle aubaine!

BEIGNES RICHMELLO

VARIÉS—DANS PÂTE À GÂTEAU
PAQUET DE 12

59¢

SIROP DE CHOCOLAT BOUT. PLAST. 20 OZ LIQ.
INSTANTANÉ—MILK MATE

1.19

ALIMENT POUR CHATS BOÎTE 15 OZ
VARIÉ—PUSS'N BOOTS

.27

GOBERGE EN BÂTONNETS PAQUET 32 OZ
CONGÈLE—BLUE WATER

1.99

ESSUIE-TOUIT PAQUET 2 ROUL.
SYMPHONY—COULEURS VARIÉES

1.09

LIQUIDE ZÉRO BOUT. 16 OZ LIQ.
POUR LESSIVE À L'EAU FROIDE

1.49

NETTOYEUR SANIFLUSH CONT. 12 OZ LIQ.
AUTOMATIQUE POUR BOL DE TOILETTE

1.03

CIRE À PLANCHER CONT. 46 OZ LIQ.
ACRYLIC—DURASHINE

1.99

NETTOYEUR LESTOIL BOUT. 15 OZ LIQ.
TOUT USAGE LIQUIDE (BOUT. 28 OZ LIQ. 1.21)

.74

DÉODORANT ARRID BOÎTE 9 OZ
ANTISUDORIFIQUE—A VAPORISER—PARFUMÉ,
NON-PARFUMÉ, EXTRA SEC OU POUVRE LÉGÈRE

1.59

SERVIETTES FÉMININES PAQUET DE 12
ORDINAIRES OU BIKINI "FOR YOU"

.89

FRUITS ET LÉGUMES

POMMES DE TERRE DE TABLE

DU NOUVEAU BRUNSWICK —CANADA NO 1

79¢

SAC 10 LB

POMMES DÉLICIEUSES

ROUGES OU DORÉES DE COLOMBIE BRITANNIQUE

33¢ LB

SPÉCIAL!

GROSSES BANANES

IMPORTÉES

20¢ LB

RUTABAGAS

DU QUÉBEC CANADA NO 1

10¢ LB

TAMPONS ABSORBANTS PAQUET DE 300
PARAGON

.69

COUCHES JETABLES PAQUET 24
BABY SCOTT—SUPER ABSORBANTES
OU ORDINAIRES—PAQUET 30

2.37

SHAMPOING VO-5 BOUT. 225 ML
POUR CHEVEUX—VARIÉ AU PH NATUREL

1.19

SPÉCIAL!

CHIFFONS HANDI WIPES PAQ. DE 12
VARIÉS

1.45

AIDE-ASPIRATEUR 2 CONT. 20 OZ
BEAU TAPIS—JOHNSON
ACHÉTEZ-EN 1—OBTENEZ-EN 1 GRATIS!

2.17



Bonne Table ~ Bonne Santé

avec Louise Desaulniers

DIÉTÉTISTE—CONSEILLÈRE EN ALIMENTATION

C'EST LA SEMAINE DES PRODUITS CONGELÉS

Le mois commence sur un pied économique pour les consommateurs avec la longue liste de "bonis-nutrition" de cette semaine.

Du côté protéines, on trouve parmi les bons achats nutritifs, le rôti et le bifteck de palette, le rôti de côtes, le boeuf à ragoût, la pointe de poitrine désossée, le fromage transformé en tranches. Sauf pour le rôti de côtes qui est une coupe tendre et qui se mange saignant, les autres coupes sont de parties moins tendres et cuites à une chaleur humide et lente, et elles donnent de succulents résultats.

Du côté vitamines et minéraux, on trouve les pommes délicieuses, les bananes, les rutabagas, le jus de tomate, les petits pois assortis, le jus d'orange congelé, le jus de raisin congelé, les choux de Bruxelles congelés et les fraises entières non sucrées congelées.

QUELQUES SUGGESTIONS DE MENUS

Salade waldorf
Miroton de boeuf (en utilisant le boeuf à ragoût avec légumes et le jus de tomate)
Petits pois verts sur nid de laitue
Mousse aux fraises—croquants aux amandes
Lait

Jus de tomate épicé
Bifteck de palette mariné et grillé
Choux de Bruxelles au citron
Salade d'hiver
Mousse aux bananes
Lait

Bonne santé et bon appétit! Louise Desaulniers, dt.p.

Les consommateurs sont invités à m'écrire à l'adresse suivante:
Les Supermarchés Dominion Limitée, C.P. 6080, Montréal H3C 3G7

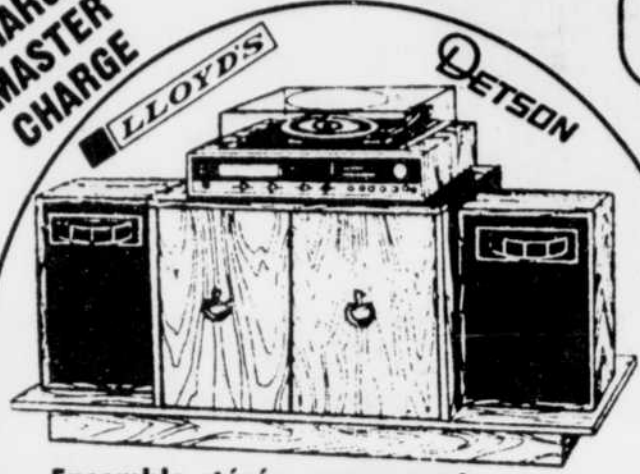
on ménage en grand.

LE ROI DU RADIO

Robert M. Marcel

453 est, boul. Charest, Québec (près de la Couronne) - 524-8252

CHARGEZ MASTER CHARGE



Ensemble stéréo comprenant:

- Récepteur AM/FM stéréo
- 2 haut-parleurs de qualité
- Table tournante automatique
- Garantie de 1 an
- Tourne-bande 8 pistes

Super-spécial du ROI

\$135

Support facultatif

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DU MAGASIN

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



Téléviseur

Noir et blanc

Garantie de 1 an
A partir de

\$88



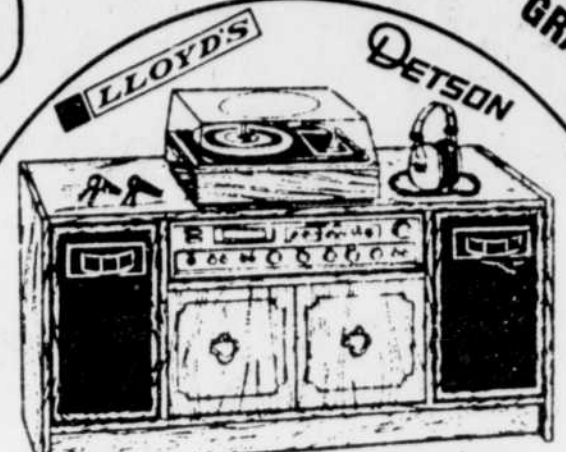
Télécouleur

Quantité limitée

Service facultatif
A partir de

\$297

LIVRAISON GRATUITE



Studio d'enregistrement complet

- Récepteur AM/FM stéréo
- 2 haut-parleurs
- Tourne-bande 8 pistes
- Table tournante automatique à suspension
- Magnétophone d'enregistrement
- Garantie de 1 an

Super-spécial du ROI

\$159

Support facultatif

FINANCEMENT SUR PLACE

PLAN BUDGETAIRE

ECONOMISEZ \$\$\$\$

DEFIONS TOUTE COMPETITION
SURPLUS D'INVENTAIRE

ECONOMISEZ \$\$\$\$

SURPLUS D'INVENTAIRE
PLUS BAS PRIX EN VILLE



MAGNETOPHONE A CASSETTE
Modèles à partir de

\$75

LE PLUS VASTE CHOIX AU QUEBEC

RABAIS

allant de 20% à

50%

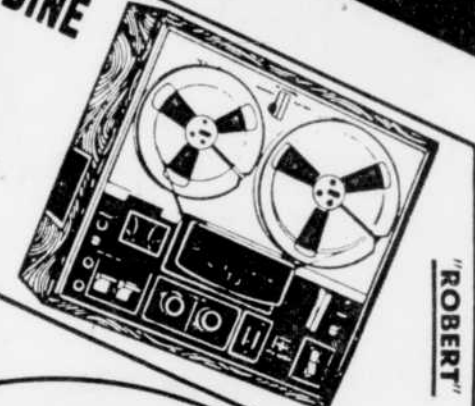
LE PLUS GRAND SPECIALISTE EN ELECTRONIQUE AU QUEBEC

SYSTEME DE SON PROFESSIONNEL

MAGNETOPHONE A BOBINE
Modèles à partir de

\$235

Choisissez parmi une magnifique collection



NOUS VOUS GARANTISSONS TOUJOURS LES PLUS BAS PRIX

AKAI



SPECIAL DU ROI

\$285

l'ensemble complet

Technics

Le sommet de la qualité



ELECTRO SOUND

Table tournante SL-20

Récepteur 50 watts RMS

SPECIAL DU ROI

\$525

l'ensemble complet

INSTALLATION GRATUITE A DOMICILE PAR NOS EXPERTS TECHNICIENS

SON DE QUALITE **\$159** Quantité limitée

KENWOOD

Modèle KR-2600

Sansui GARANTIE 5 ANS pièces

Spéciaux pour discothèque

Modèles d'amplificateurs allant jusqu'à **600 WATTS R.M.S.**

Démonstration

PIONEER

SX-1250 320 watts R.M.S.

SX-650 70 watts R.M.S.

SX-450 30 watts R.M.S.

40 watts RMS **MARANTZ**

Quantité limitée L'ensemble complet **\$299**

ELECTRO-SOUND

LE ROI DU RADIO 453, CHAREST

près de la Couronne

aux vraies aubaines

FESSE DE VEAU
Jarret enlevé
un bout ou l'autre

lb **97¢**

SOC DE PORC FRAIS
Désossé roulé

lb **1¹⁹**

FOIE DE VEAU

Décongelé
Tranché ou morceaux

LB **99¢**

JAMBON A DINER

Provigo
Empaqueté sous vide

LB **1⁷⁹**

EPERLAN DE MER

Congelé
Paquet 1 lb

LB **65¢**

FESSE DE PORC

Complète
Poids moyen 15 livres

LB **1⁰⁹**

POMMES DE TERRE

Culture I.P.E.
Canada No 1

Sac 10 livres **95¢**

ORANGES SUNKIST

Variété Navel sans pépins
Grosueur 138

12/ **67¢**

BREUVAGE FBI

Orange ou raisin
Bocal 64 oz

69¢

MIRACLE WHIP

Pot de 32 oz

1⁰⁹

SAUCE A SPAGHETTI

Aux tomates
Catelli
Boîte de 14 oz

43¢

PATE ALIMENTAIRES

Spondor Jar
Variées
Cello 2 lb

49¢

ADOUCISSEUR DE TISSU

Proviprix
Bouteille
128 oz

1¹⁹

DETERGENT EN POUDRE

Provigo
Nettoyeur en poudre gratuit
Boîte de 20 lb plus

38 oz gratis **7⁹⁹**

FRITURE DE POISSON

Blue Water
Bte 32 oz

2⁰⁹

EAU DE JAVEL

Lavo
Bout. 128 oz

79¢

SACS A DECHETS

Extérieur
Glad
Sac de 10

99¢



SUPER MARCHÉ D'ESCOMPTE

aux vraies aubaines

FILIALE DE PROVIGO INC.

325, SOUMANDE - VILLE VANIER
1505, RUE D'ESTIMAUVILLE - QUÉBEC
80, RTE KENNEDY - LÉVIS

Pour une deuxième année consécutive, les Québécois sont invités à participer à la "Semaine du patrimoine"

par Monique DUVAL

C'est la population du Québec qui déterminera, cette année, le thème de "sa" Semaine du patrimoine. Ainsi, en a décidé le ministère des Affaires culturelles qui, pour la seconde année, invite tous les Québécois où qu'ils soient à se pencher sur cette question, à l'étudier, à participer aux diverses activités.

La Semaine du patrimoine 1977 se tiendra du 20 au 26 juin.

Devant le succès obtenu l'an dernier alors que 200 manifestations se tinrent un peu partout sur notre territoire, représentant environ 80 localités, le ministère a décidé de répéter l'expérience. On se souviendra que l'an dernier, le thème proposé par le ministère avait été: "Le temps des retrouvailles". Cette année, on attend les suggestions et dès maintenant groupes, associations ou individus sont amenés à y penser et à communiquer avec le ministère.

Pour la bonne fin de l'entreprise, les responsables de cette organisation au ministère dont le coordonnateur est M. Jean-Pierre Guay, communiqueront avec des groupes tels que les Sociétés historiques, la Fédération des sociétés d'histoire, les sociétés Saint-Jean-Baptiste, comités de citoyens etc. pour connaître leurs désirs en la

matière et proposer un thème. Le fait qu'il existe, un peu partout dans la province, des comités régionaux du même ministère facilite les contacts.

Il est important de signaler que le ministère des Affaires culturelles joue un rôle important comme aide financière (on ne donne pas d'argent pour la semaine comme telle

mais on peut aider un projet en particulier) comme fournisseur de publicité, comme ressources techniques. On peut s'adresser à M. Guay au numéro 643-2183.

Mettre en valeur notre patrimoine, nos richesses naturelles et culturelles, nous renseigner sur notre histoire, notre passé et travailler à notre avenir sont les idées

qui incitent les autorités gouvernementales à mettre sur pied une telle entreprise. Il va de soi que le déroulement lui-même de la semaine est plus facile dans les petits centres que dans les grandes villes comme Québec et Montréal où la population est dispersée et peut-être plus indifférente. On étudie présentement des moyens pour

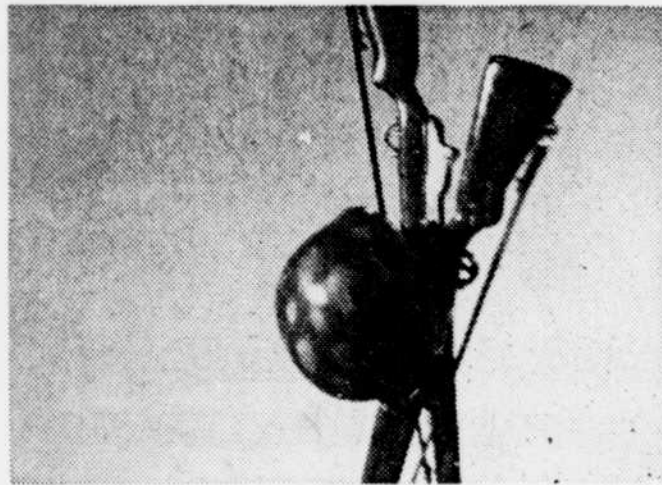
rejoindre tous les citoyens.

tionale" ce que souhaite le ministère.

Ce n'est évidemment pas par hasard qu'on fait coïncider la "Semaine du patrimoine" avec la célébration de la Saint-Jean-Baptiste notre fête nationale. Manifestations culturelles, historiques, sociales, folkloriques se mêlent bien les unes aux autres et font que ces jours deviennent une période d'"éducation na-

Enfin, ajoutons qu'on compte reprendre l'idée de discussions ou de colloques, notamment à Québec, où seraient réunies des personnes spécialisées dans l'un ou l'autre des domaines touchant le patrimoine et des représentants du gouvernement.

Des Québécois à la guerre de 1914



par Monique DUVAL

Québec, comme toutes les villes du monde, a eu ses héros de guerre. Certes, on les a réunis dans un hommage collectif à la Croix du Sacrifice, située à l'entrée des Plaines d'Abraham près de la porte Saint-Louis mais quelques-uns ont reçu, en héritage, une rue qui honore leur mémoire...

Pour le moment, nous nous en tiendrons à la première Grande guerre (1914-1918) et ainsi avons-nous Learmonth, Lemesurier, Brillant et Kaeble.

La rue Learmonth

Parallèle et voisine du chemin Saint-Louis, la rue Learmonth va d'ouest en est à partir de l'avenue Moncton et se termine sur une des entrées du "Louisbourg".

Ce nom évoque le souvenir du major Okill-Massey Learmonth qui mourut lors d'un combat en France. Il était né à Québec le 28 février 1894 et avait embrassé la carrière militaire. Il servit dans le deuxième bataillon des Forces expéditionnaires canadiennes et c'est au cours d'un combat à la Côte 70 qu'il fut mortellement blessé le 19 août 1917; il mourut le lendemain.

Le major Learmonth avait reçu la Croix militaire et la Croix de Victoria. Cette dernière est conservée à Ottawa au Musée de la garde-à-pied du gouverneur général (General-Governor Foot Guards).

La rue Lemesurier

Parallèle et voisine de Learmonth se trouve la rue Lemesurier qui, elle, se termine en impasse.

Même si Québec a eu un maire du nom de Lemesurier (John Lemesurier, maire de Québec de 1867 à 1869), c'est

plutôt en l'honneur de Garnet Wolesley Lemesurier que cette artère a reçu ce nom en 1920. Il fut tué à la bataille d'Ypres, en France, le 24 avril 1915. Il était né à Québec en 1882 et faisait partie du 8e Royal Rifles du Canada.

Avenue Jean-Brillant

C'est à Sainte-Foy que nous trouvons un autre grand héros de guerre et lui aussi décoré de la Croix de Victoria: l'avenue Jean-Brillant, dans le quartier Saint-Yves, au nord du chemin Saint-Louis, va de Green à Allard.

Jean Brillant était né le 15 novembre 1890 à Assametsquagan, près de Rimouski. Membre du 22e Bataillon canadien-français des Forces expéditionnaires canadiennes, il combattit en France, fut blessé mortellement à Meharicourt, près Amiens dans la nuit du 8 au 9 août 1918 et mourut le lendemain.

Le héros reçut la Croix de Victoria à titre posthume.

Joseph-Kaebler

C'est dans le même quartier Saint-Yves de Sainte-Foy où se trouvent d'ailleurs plusieurs artères qui portent des noms de militaires à proximité de l'ancien hôpital des Vétérans, aujourd'hui Centre hospitalier de l'université Laval (CHUL) que nous trouvons l'avenue Joseph-Kaebler.

Joseph Kaebler naquit à Saint-Moïse le 5 mai 1893 et, dans l'armée canadienne, fit partie du 22e bataillon canadien-français.

Au cours de la première Grande guerre, il combattit en France et c'est à Neuville-Vitasse qu'il fut tué le 9 juin 1918; un autre Canadien qui reçut la Croix de Victoria, la plus haute décoration militaire accordée par le gouvernement britannique.

EATON



Patricia... un goût de fraîcheur pour mieux rêver aux soirs d'été

Préparez vos nuits estivales! Le choix est tout frais et ces tenues-sommeil aussi. Confection élégante réalisée dans un tissu gaufré (seersucker) polyester "Dacron" et rayonne viscosse d'entretien facile. Dentelle et ruban jouent la fantaisie sur une note de distinction.

gauche) **Ensemble long** - chemise et peignoir boutonné devant. Séduisant décolleté "au carré". En blanc, bleu, rose, mais. 40.00 l'ens.

Tailles: menu, petite, moyenne, grande
centre) **Tout en longueur** pour plus de grâce. Cette chemise, en plus d'offrir les détails mentionnés ci-haut, est dotée d'élastiques à l'épaule, ce qui confère un surplus de confort. Blanc, bleu, rose, mais. 18.00 ch.

Modèle court - détails similaires à ci-dessus. 16.00 ch.

droite) **Ensemble court** - mêmes détails que pour l'ensemble de gauche. 30.00 l'ens.

Le pyjama toujours aussi en vogue Coupe bien-être avec encolure carrée. Blanc, bleu, rose, mais.

Tailles: menu, petite, moyenne, grande. 22.00 l'ens.

Veuillez mentionner un second choix de couleur.
Eaton, Place Ste-Foy (209). Venez ou téléphonez 653-9331, utilisez votre carte-comptable Eaton.

dînez
sans sucre!

Un rendez-vous jeudi
devant une bonne assiette
de rôti de boeuf!

1.99

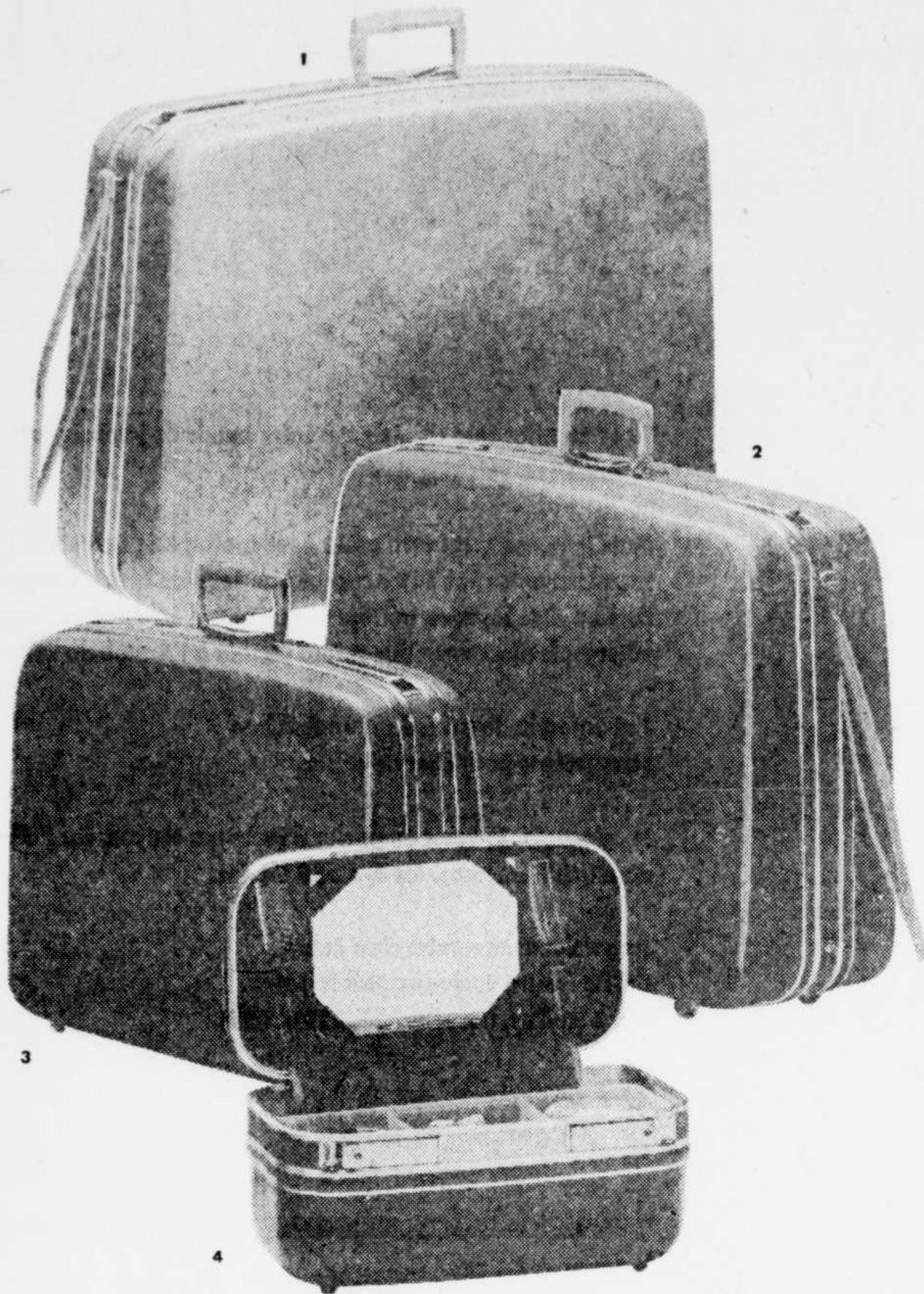
On ne croyait plus pouvoir manger à ce prix!
Vous obtenez tranches de rôti de boeuf de première qualité, légumes, pomme de terre (ou salade), ainsi que pain et beurre. Chaque jeudi jusqu'au 24 février, entre 16h et 20h.
Au libre-service Eaton
La Venerie

EATON

Les voyages forment la jeunesse

mais... déforment les valises!

Ces rabais de 5.00 à 24.00 sur des valises de qualité donnent la bonne réponse: Birkdale!



Valises moulées

Élégantes valises avec armature en aluminium, côtés moulés très robustes, fermeture métal sur métal étanche, intérieur doublé, traité "Sanitized", et séparations en plastique transparent, serrures en retrait.

Prix Eaton

Pour hommes

Brun ou havane.

1. Valise 3 complets avec roues (havane seul).

71.99

Non représenté:
Valise 1 complet

47.99

Pour dames

Blanc, bleu ou havane.

2. Valise pullman 27" avec roues

69.99

3. Valise 22"

47.99

4. Mallette de toilette 16"

38.99

Non représenté:

Valise 25" avec roues

71.99

Non représenté:

Valises à côtés souples

Classiques valises en vinyle robuste mais souple d'aspect cuir riche. Intérieur avec fixations pour complets et robes. Fermeture à glissières jumelées double action, serrures avec clés. Choix de bleu clair, havane ou rouille.

Prix Eaton

Valise 30" avec roues

65.99

Valise 3 complets 27" avec roues (sauf en havane)

59.99

Valise 2 complets 25"

47.99

Valise 21"

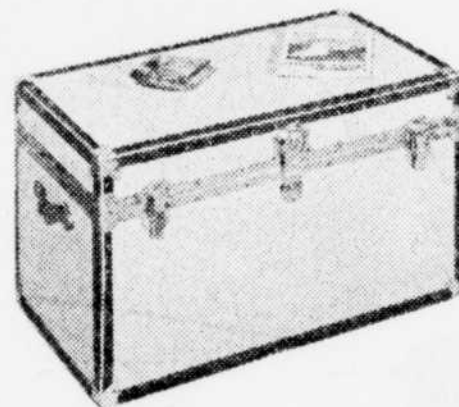
39.99

Fourre-tout assorti

28.99

Eaton, Place Ste-Foy (264)

Malles tressées



Pour bien voyager, il faut de bonnes malles, c'est connu. Celles-ci sont parfaites et en plus elles sont décoratives. Elles peuvent servir de petit meuble d'appoint, pour une chambre d'enfant par exemple. Extérieur aspect naturel, tressage foncé ou clair.

Dimensions approximatives

36" x 20" x 20"

43" x 21" x 25"

46" x 24" x 28"

Eaton, Place Ste-Foy (264)

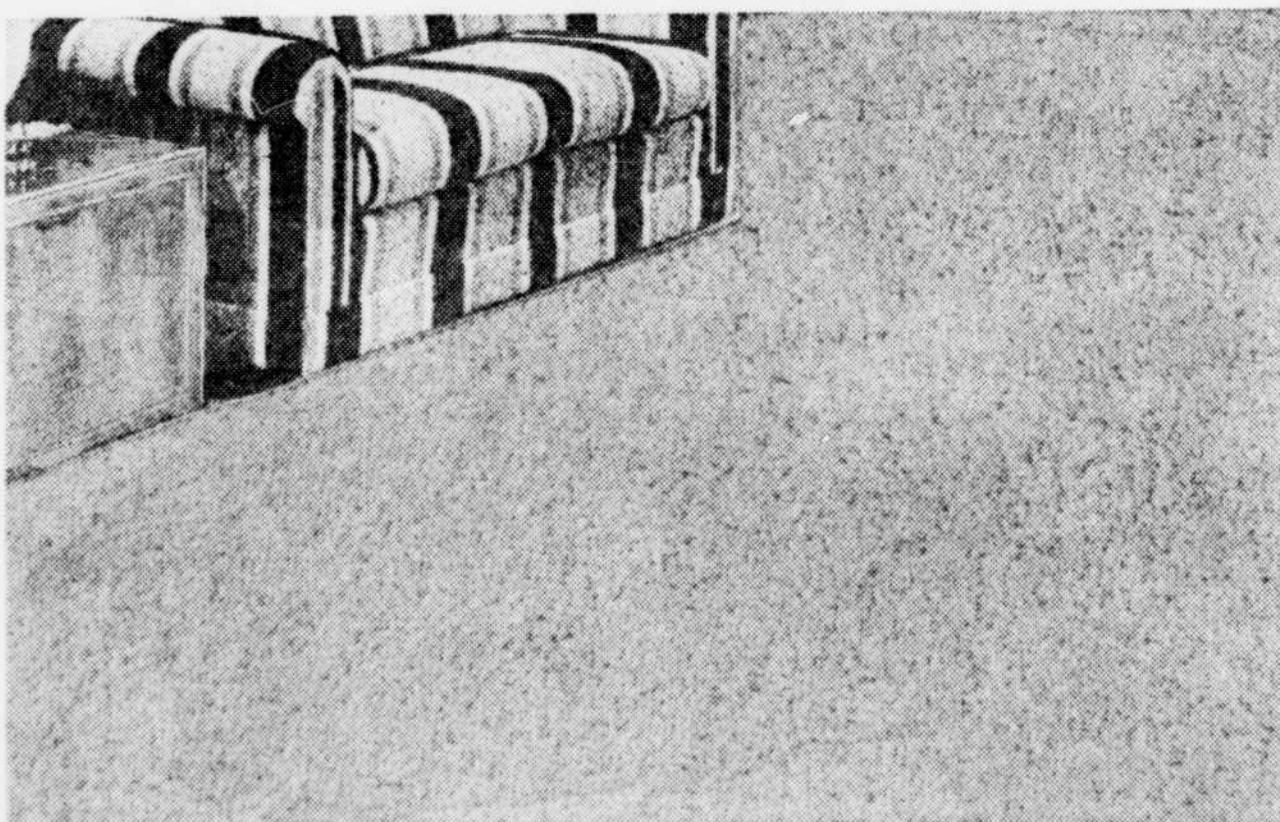
Prix courant Eaton

125.00 99.99

150.00 119.99

175.00 139.99

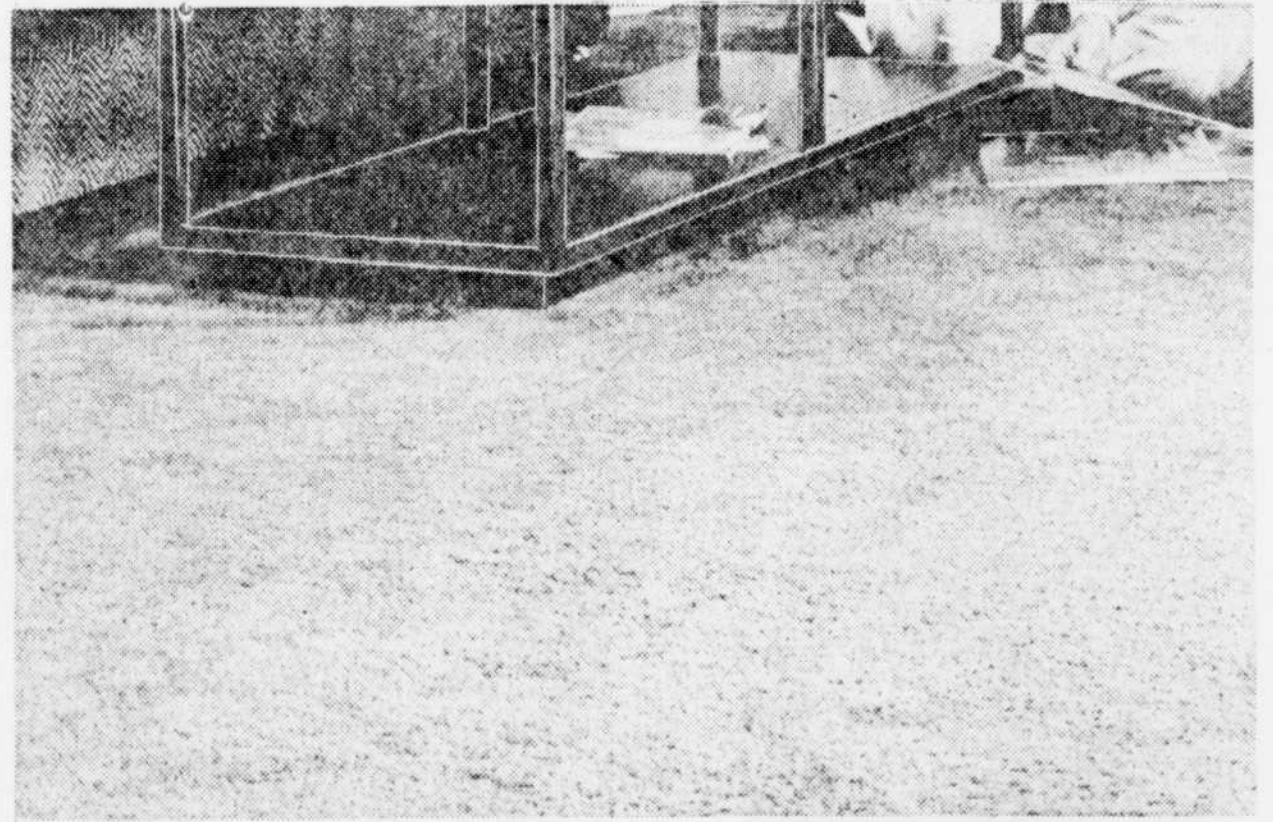
vente Foyerama Eaton



Moquette "Southern Star"
Prix courant Eaton 13.95 la verge carrée

11.99

Très belle moquette en peluche polyester Trevira, épaisse et luxueusement confortable. Elle rehaussera avec élégance votre foyer, quel que soit le style de mobilier. Couleurs unies très décoratives: vermouth, or espagnol, cuivre antique, jaune or, bleu Heritage, miel, caramel, vert clairière, sable vert tendre, brun doré. 12' de largeur.



Moquette "Castleway"
Prix courant Eaton 17.95 la verge carrée

15.29

Superbe moquette en épaisse peluche de nylon, moelleuse et confortable. D'un entretien facile, elle mettra une note de luxe dans votre foyer sans les problèmes du délicat. Couleurs raffinées: vert tendre, ombre, rayon de lune, soie dorée, bleu Heritage, pomme sucrée, vert bruyère, gingembre, perle beige, corail, cuivre, vert glacier, lueur de bougie, beige, brun. 12' de largeur.

Eaton, Place Ste-Foy (272)



Avec la carte-comptable Eaton vous pouvez magasiner en personne, par téléphone ou par la poste.

EATON

Commandes téléphoniques et magasin

653-9331

HEURES D'OUVERTURE EATON, LUN. MAR. MER. 9H30-17H30; JEU. VEN. 9H30-21H; SAM. 9H-17H. STANDARD: LUN. MAR. MER. 9H-17H30; JEU. VEN. 9H-21H; SAM. 9H-17H.

EATON

Pauvre épouvantail, s'il savait... il irait bien vite chez Eaton échanger ses vieux vêtements!

Vois comme je suis élégant, j'ai apporté mon vieux complet chez Eaton et j'ai obtenu un bon me donnant droit à un rabais de 40.00 sur un complet neuf, même chose pour un pantalon 10.00, pour une chemise 4.00 et pour ma cravate un rabais de 2.00.

*C'est une occasion qui vaut son pesant de grains!
Je vais le crier sur les toits pour que tout le monde le sache!*

Allez à la

VENTE-ÉCHANGE DE VÊTEMENTS CHEZ EATON

Tu es en effet très chic, c'est à faire jaunir de jalousie tous les corbeaux du voisinage!

Mais je pense que notre ami l'épouvantail ne pourrait échanger ses vêtements chez Eaton, parce que tous les articles apportés doivent être lavés ou nettoyés et en état d'être portés. Tous les vêtements ainsi recueillis seront donnés à l'Armée du Salut.

J'ai entendu dire aussi qu'un seul bon sera accepté pour chaque achat.

Je m'envole, je veux en parler à toute ma couvée, car l'offre ne dure que trois jours, les 3, 4 et 5 février.

Tous doivent se rendre chez Eaton.
Utilisez votre carte-comptable Eaton.
Place Ste-Foy, (Rayons 228, 229 et 429).

